

IMAGO YACHTS

ESTRATTO DA RASSEGNA STAMPA

EXTRACT BY PRESS RELEASE

BARCHE

ENTRO E FUORIBORDO

€ 6

MOTO
La potenza dei diesel

PROFONDO SU
Viaggio in Antartide

VISTE PER VOI

- Amer 86 • Madras 26 • Astondoa 43
- Sagittarius Dart 480 Sport • Jores Sport
- Intermare 30 • Sealine 23 S
- VD Ingenito Gozzo 750 S.C. • Supremus 33

Maserati Cambiocorsa Co

ISSN 1124-3



9 771124 573004

Barche e Gommoni

Imago 32

Imbarcazione di linee classiche, eleganti e slanciate, frutto di affidabile tecnologia. Costruita con materiali compositi di vetro-kevlar e carbonio. La laminazione del fondo è attuata con resina vinilestere antiosmosi. I rinforzi longitudinali e trasversali sono costituiti da fibre biassiate e piattabanda rinforzata con fibre unidirezionali di carbonio. È stato fatto largo uso di legni modelati e di elementi di acciaio inox. La cabina con servizi è sotto la coperta di prora. Riccamente accessoriata e accuratamente rifinita.



Costruttore

Gioimarine Srl
via della Pila 2, 30075 Marghera (VE),
telefono e fax 043-924409,
info@gioimarine.com, www.gioimarine.com.

Dati

Lunghezza ft. m 3,60 • larghezza m 2,98 • peso kg 5.00 • posti letto 4, 2 • riserva combustibile lt 500 • riserva acqua lt 120 • 2 motori TD 1000 mar da cv 315 ciascuno • trasmissione V-drive • velocità max nodi 45.

CERTIFICAZIONE CE: categoria B.

TASSA DI STAZIONAMENTO: € 348,04.

PREZZO: € 210.000,01 + IVA.

Antago 90

Superba nave da diporto a quattro ponti, totalmente costruita in vtr e con carena planante. Scafo delimitato da una generosa impavesata e caratterizzato dal dritto di prora molto slanciato per cui la sovrastruttura appare bassa monoscante l'appariscente teli-bar. La sala macchine, ampia e ariosa, è in grado di ospitare motori di grandi dimensioni con potenze fino a oltre cv 4.500. La cabina amatorialia a centro barca, la Vip, le cabine ospiti e l'alloggio equipaggio accolgono complessivamente una decina di posti letto. Gli arredi sono totalmente personalizzabili. Implantistica ed equipaggiamento sono di alto livello.



Costruttore

Castore Navale Antago Spa
via Aurelia Sud, km 355,800,
55049 Viareggio (LU),
tel. 0584-383935, fax 0584-388491
info@antago.biz, www.antago.it.

Progetto

Fulvio de Simoni.

Dati

Lunghezza ft. m 27,30 • larghezza m 6,40 • immersione m 1,80 • peso kg 85.000 • materiale di costruzione vtr • 2 motori MTU di cv 4.500 (ciascuno oppure 2 • MTU di cv 2.285 ciascuno • riserva combustibile lt 30.000 • riserva acqua lt 3.000 • 2 generatori Kohler da 25 kW • velocità max nodi 28/31 • velocità di crociera nodi 24/26 • autonomia Mn 150 • equipaggio n. 3 • Registro di Classe: Rina o ABS.

CERTIFICAZIONE CE

categoria A.



YACHT DIGEST

STORIA, TRADIZIONI, CULTURA NAVALE, BARCHE D'EPOCA E MODELLI

DE AGOSTINI - RIZZOLI PERIODICI

Euro 5,20 (iva incl.) - Settimanale - Anno LXXVI - N. 12 - Dicembre 2011 - Rizzoli Editore



CORTO MALTESE IL MARINAIO PIÙ PAGATO DEL MONDO - **KÖNIGIN** A BORDO DELL'ALCOVA
 DEL DUCE - **AMERICA'S CUP** I GRANDI DELL'OTTOCENTO COMMENTANO LE ODIERNE
 REGATE DI AUCKLAND - **ASTE** BATTUTA DA SOTHEBY'S LA COLLEZIONE DI HORACE NELSON

Il giornale di bordo

UN ARSENALE PER IL LEGNO

L'Arsenale di Venezia apre al pubblico dall'8 all'11 maggio 2003 per la terza edizione di Navalìs (a destra, il marchio e un'immagine dell'ultima edizione). Forte della presenza di oltre 14 mila visitatori solo lo scorso anno, il Salone della Nautica in legno e della marineria si offre come una vetrina ideale per chi opera nel settore. Ma è anche un'ottima occasione per i semplici appassionati di prendere contatto e di avvicinarsi alle tradizioni marinare.

Maestri d'ascia, artigiani specializzati in accessori per imbarcazioni in legno, modelisti, antiquari navali, fornitori per cantieri, commercianti di legni per la nautica hanno già dato conferma della loro presenza alla kermesse veneziana, memori della buona riuscita della mostra durante gli anni passati. Ma non solo: Parteciperanno anche aziende di arredamenti navali, produttori di abbigliamento, accessori e attrezzature e materiali tecnologici, broker, operatori del turismo nautico e associazioni che si occupano della tutela del patrimonio marino. La scelta dell'Arsenale, messo a disposizione grazie all'importante collaborazione con la Marina Militare Italiana, scaturisce dal ruolo che questa struttura ha giocato nel passato della repubblica



veneta, una delle realtà che più delle altre ha contribuito a unire la cultura mediterranea con quella centro-europea. Attualmente occupa una superficie di 46 mila metri quadri, 11 mila dei quali in acqua, ancora carichi di storia



Foto: Magari

IN BREVE

IL MARE TUTTO L'ANNO

Lino Pastorelli, fotografo specializzato in immagini di mare ha pubblicato Yachting, un calendario 2003 che raccoglie 12 immagini di velieri d'epoca. Disponibile sia con foto a colori sia in bianco e nero, in un formato di 16,5x16,5 centimetri. Nelle migliori librerie di mare.

CROCIERE D'EPOCA

Si chiama Adria, è un ketch costruito da Aaseking & Rasmussen nel 1934 ed è a disposizione di chi volesse effettuare crociere su uno yacht d'epoca. Comandata dal poliedrico Cornelius Kottner, pittore oltre che velista, Adria offre agli ospiti un trattamento di alto livello in ambienti originali, strumentazione e arredi inlcisi. Per informazioni: tel. +33/6/80249781, Internet: www.adria1934.com; e-mail: info@adria1934.com

VOLONTARI PER UNA LIBERTY

Unica Liberty, delle 2700 varate, ancora funzionante sulla East Coast degli Usa, la S.S. John W. Brown effettua crociere giornaliere nella baia di Chesapeake (base a Baltimora). Questo museo galleggiante della seconda guerra mondiale cerca anche volontari che accolgano i visitatori di quella che è stata definita una delle armi più efficaci degli alleati durante il conflitto. Project Liberty Ship, tel. +1410/5580646, Internet: www.liberty-ship.com

PER VOLARE SULLE ONDE

Grazie alla Giolmarine di Giovanni Giol sta per arrivare l'immagine 32 (foto sotto), un'interessante novità tra i day cruiser di lusso. Un progetto di Claudio di Stefano che coniuga materiali all'avanguardia per la costruzione come vetro-kevlar e carbonio, con linee eleganti e un'abbondante presenza di finiture in legno. Lungo 9,60 metri per 2,98 di larghezza l'immagine 32 è motorizzato da due Yanmar da 315 cavalli che, lavorando su un bel disegno di carena, lo spingono a 40 nodi di

velocità massima. Anche sottocoperta il piacere dell'oggetto esclusivo è ribadito dai legni masselli pregiati e i tessuti di Donatus Venetian Fabric, che arredano gli ambienti, dove si trova una cuccetta king-size e il wc a scomparsa. Per avere il privilegio di possederlo sono necessari 210 mila euro, esclusa Iva.

Giolmarine, via della Pila 2 30175 Marghera (Ve), tel. 041-926409, 049-8079515; www.giolmarine.com; info@giolmarine.com



CASA

PER ABITARE E VIVERE SU AUTOPISTOLE

GIUGNO 2003 - n. 316 - € 4,00

Speciale
per gli sposi

GIARDINO

Lago d'Induno Olona
una casa rimodernata
per vivere nel verde

Trentino
con vista sul lago
una casetta nel bosco

Lago d'Orta
una dimora moderna
in vecchi stabili agricoli



A LUXURY & YACHTS

IL LUSO PER MARE E PER TERRA

A cura di Giovanna Meroni



A Veronafiere lo scorso febbraio ha debuttato, in contemporanea con il 5° Nautic Show il salone di punta della nautica internazionale, Luxury & Yachts, il primo Salone italiano del lusso che rappresenta una doppia sfida. Da un lato invita il cliente oggi, in un mercato di crisi, a una scelta precedente, dall'altro lato, invita il cliente del lusso.

marittime: una villa sull'acqua al costo di un garage.

Nella pagina accanto in alto:
Modello: Imago 32
Produzione: Gioimarine
Classica eleganza di linee, per accogliere una moderna ed affidabile tecnologia. Dotato di motori 2x315 T-Diesels Yanmar in V-drive, ha una velocità massima di 40 nodi e una capacità di carburante di 560 litri. Le sue dimensioni sono: lunghezza m.9,60, larghezza m.2,98.

Modello: ATR 700

Produzione: Flotta Air Dolomiti Lufthansa

Il target della Air Dolomiti è il passeggero business, un cliente esigente, difficile da soddisfare ma coerente con la scelta imprenditoriale di differenziazione, decisamente orientata

al mercato di servizi

personalizzati.

Come per tutti gli aeromobili anche per l'ATR 700 (aeromobile da 64 posti) la Compagnia ha studiato una configurazione speciale, più spaziosa rispetto a quella standard, caratterizzata dall'utilizzo di materiali fonoassorbenti, ergonomiche e reclinabili poltrone rivestite in pelle dal colore verde

petrolio che garantiscono massimo comfort a bordo. L'attenzione posta all'efficienza e alla sicurezza è stata fondamentale fin dall'inizio. A riguardo Air Dolomiti si è dotata di un'ampia organizzazione tecnico-operativa: una propria struttura di manutenzione ed un centro di addestramento per il personale navigante.



Cara CORTINA

Inverno 2002/2003

ATTUALITÀ CULTURA ECONOMIA NATURA



Mario Moretti
Polegato
fedele ospite
di Cortina è
l'imprenditore
dell'anno

Il Campiello
compie
40 anni

Feste d'Autunno
Il rito della
Oktobersfest

Conca
Ampezzana
la sua poesia

Tra cielo E MARE

**Imago 32 di Giolmarine è un motoscafo
s sofisticato ed elegante,
frutto di scelte efficaci e all'avanguardia**

di Giulia Aurelia De Ferrari

Progettata dal designer Claudio Di Stefano, la splendida Imago 32, è un'imbarcazione solo apparentemente semplice, ma in realtà molto sofisticata e frutto di un attento studio e di una minuziosa scelta dei componenti di bordo. Il suo equipaggiamento che include di serie GPS-Plotter, VHS, eco-scandaglio analogico, salpa ancora elettrico, tendalino doccia, hi-fi, swimming e picnic set, è stato studiato per soddisfare anche l'armatore più esigente, esonerandolo dal compito di armare ulteriormente la barca per adattarla alle proprie esigenze: tutto quello che serve è girare le chiavi e partire! Il successo dell'Imago 32 è determinato dal sapiente accostamento tra la classicità delle linee, filanti e eleganti e la più moderna tecnologia. Da un lato l'antica tradizione artigianale nello scegliere e modellare legni e tessuti pregiati e dall'altro l'utilizzo di materiali costruttivi di sperimentata performance, come i compositi di kevlar-carbonio per lo scafo e le strutture. Il risultato è una barca estremamente robusta e durevole in grado però di soddisfare anche l'oc-

chio più esigente. Spinta da due motori Yanmar 315 HP turbodiesel installati in linea d'asse, raggiunge agevolmente la velocità di 40 nodi, in tutta sicurezza e morbidezza anche con mare formato, e soprattutto nel più grande silenzio assicurato dagli scarichi sommersi. Il design, classico ma efficace, è applicato anche ai minimi particolari: esclusive acciaierie inox di corredo lavorate a mano, preziose cucinerie finemente cucite dai migliori artigiani e legni pregiati in cabina e in coperta: il tutto a contorno della più moderna e raffinata tecnologia applicata ad ogni impianto di bordo, per un'imbarcazione tecnicamente impeccabile. La struttura dell'imbarcazione, in particolare modo dei suoi interni, è stata pensata per garantire il massimo comfort, a partire dalla cabina che contiene un comodo letto king-size rivestito di tessuti pregiati. La stessa è arredata con mobili realizzati in legno di pero, dall'armadietto per i vestiti foderato in pelle marina, al mobile frigorifero champagne size

Nella foto grande, l'Imago 32 in navigazione. In basso, da sinistra, la plancia di comando; particolare dei cuscini cuciti a mano; Giovanni Giol, presidente della Giolmarine

da 60 litri completamente realizzato in acciaio inox, alla pratica e discreta toilette a scomparsa. La stessa eleganza e



comodità che si ritrova nel pozzetto dove gli imbottiti sono rivestiti in morbida pelle marina finemente cucita e lavorata a mano. Inoltre, per rendere più piacevole la navigazione degli ospiti, in questa zona è stato sistemato un ampio e acco-



gliente divano a "u", che fa da cornice a un pratico tavolino a scomparsa. Completano l'arredamento le due morbide poltrone con sedile ribaltabile per pilota e copilota e il prendisole bed-size di poppa per prendere il sole in piena libertà. ✽

COMPRO E VENDO 4000 OCCASIONI IMPERDIBILI

www.barcheamotore.com

IL QUOTIDIANO DELLE
**BARCHE
MOTORE**

PANAMA EDITORE SPA MAGGIO N. 4/2000 - Euro 9,50 - Sped. in a.p. - 45% art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Milano



IN REGALO

La GUIDA PRATICA
ai servizi dei 130
PORTI TURISTICI
italiani e dei
principali MARINA
stranieri. Ecco
QUANTO COSTA
e dove conviene
ORMEGGIARE

NUOVA GUIDA AI
MARINA
ITALIA
COSTA AZZURRA
CORSICA
CROAZIA
SLOVENIA

Islamorada 21

Un motoscafo
sportivo della Sessa
Marine. A pagina 134

LE PROVE

- EdgeWater 265 EXP
- Dalla Pietà 58
- Performance 1107
- Pursuit 3070
- T.A. Mare Flamme
- Yamaha 250 HPDI

**UN'ESTATE A
NOLEGGIO**

Prezzi, consigli e indirizzi per charterizzare la
barca. Una tendenza sempre più frequente
anche per scafi di medie e piccole dimensioni

VHF FISSI

I modelli già in regola
con il sistema DSC
da acquistare subito





Sopra, l'Imago 32 con il grande prendisole a poppa, passaggio con gradini in teak musello per raggiungere la plancetta. A lato, il cruscotto superaccessoriato.

FASCINO DELLA TECNOLOGIA

Giolmarine presenta Imago 32: elegante e veloce, di costruzione sofisticata

Linee classiche abbinato a costruzione all'avanguardia: l'Imago 32 impiega resina vinilestere e fibra di vetro-Kevlar, con rinforzi in fibra biassiale, le fiancate sono in sandwich con anima in espanso, la coperta in vtr rinforzata a sandwich. Punto forte del piano di coperto è lo spazio prendisole separati; la

linea curva del parabrezza che ripara la seduta del pilota e capitano è riproposta nella forma del divanetto a prua del prendisole. Gli eleganti arredi prevedono finiture in legni pregiati, letto king-size in pelle marina, wc, marino a scomparsa. Imago non ha optional: le dotazioni sono complete per soddisfare anche gli amatori

più esigenti. I motori Yanmar turbodiesel Drive permettono di raggiungere 40 nodi: tecnici: ft 9,60 m; larg. 2,98 m; disloc. 3000 kg; serb. carburante 560 lt; serb. acqua 130 lt; motori Yanmar 2x315 cv. Giolmarine, Via della 2, 30175 Marghera (VE), tel. e fax 926409, www.giolmarine.com

KEY LARGO, NASCE LA NUOVA GENERAZIONE

La linea Key Largo di Sessa Marine si rinnova. Dopo il successo della gamma di open ideale per le escursioni estive, il cantiere lombardo rende questi day cruiser più fruibili. Le nuove linee permettono maggiore abitabilità, stivaggio per gli oggetti utili alla vita di mare, l'installazione di un wc

marino. Lo scafo è stratificato con resina vinilestere ed è inaffondabile grazie all'inserimento di espansi preformati a cellula chiusa. In coperto spicca la consolle di guida centrale, il prendisole a prua con imbottiti in sky tecnologico refrattario ai raggi

UV. I dati: ft 6,01 m; larg. 2,30 m; disloc. 850 kg; corb. 200 lt; acqua 60 lt; pot. max 150 cv. Sessa Marine, Via Maggi 41, 20050 Lesma (MI), tel. 039 628441, fax 039 6980260.



Sopra, il Key Largo 20 Deck ha il serbatoio carburante in polietilene reticolato fra le dotazioni di serie.

Sotto, l'Event 850, cabinato destinato a crociera a medio raggio e alla pesca.



EVENT 850

Il debutto di Adria Ever

Il cantiere sloveno Adria Ever amplia la gamma di piccole imbarcazioni - compo un 500 e un 750 - con un modello serbatoio di 8,40 metri con carena a V prendisole sul flybridge, 4 posti letto, baia e cucina. I dati: ft 8,40 m, larg. 2,80 m, 0,75 m; disloc. 2500 kg; corb. 180 lt; acqua 150 lt; motore 150-250 cv. Adria Italia, Via Garetti, 8, 30174 Mestre (VE), tel. 5350731, fax 041 5349231, www.adria

VACANZE & CHARTER Inverno ai Tropici

Vela e MOTORE

OLTRE I 50 NODI

Tutto ciò che fa
velocità

Wallypower 118 • Kaitos 76
Itama 48 • Tempest 900

TECNICA E SICUREZZA

Come cambiano le zattere
Gestire barca e motori con l'elettronica

SALONE DI GENOVA

100 modelli mai visti
Barche da sogno

BARCHE DELL'ANNO

Azimut 68 S
Perahing 50
X Yachts 43



LA NUOVA VELA

**Cruiser
racer**

Il piacere del vento
I piani di coperta

Contest 50 CS • Dehler 47



anche se in estate
sta per essere in
accoglienza la pista
lo gna. La calma
no tor della barca
cazzetta e il bagno

si sono fatte rima-
ne del gruppo. con-
del gruppo Forcetti
alle banche che pro-
pono San Marino

ut
ilante, i motocicli
la linea sportiva e
pride dinamicità
a della coperta ma
in un solo filamento
no modelli possono
Troiano anche ma-
bed e con un funzio-
gi sulle prestazioni
er fare un paragone
lto bene alle spedic-
sava Telegara della



Imago 32'

Prodotto da Gemmarita, rappresenta le caratteristiche del risultato: prestazioni a poppa, posizione non elevata, grande spazio coperto a prua e raffinatezza assoluta nella scelta dei colori. I particolari che valgono ad accrescere l'attrazione visuale sono la prua fino al retroscarpone della poppa, priva della pinna e di zavorra a ruota. La velocità massima è di 28,5 nodi.
Data: length 11,90 m - largh. max 2,08 m - dislocamento 5.200 kg motori 4 a 210 cv - serb. carburante 550 lt - serb. acqua 100 lt - vel. max 40 nodi. Costruito da Gemmarita, Venezia, tel. fax 041-626822, www.gemmarita.it



no
di Carlo Pini,
di aquariva
di torre
di, oltre
di, ginevra
di, veli magl

dislocamento
129 m - vel



Le Forze sono più moderne
con il nuovo l'ufficio degli spazi
sottosoperta. Si fanno notare
una cabina più spaziosa
a 1.100 di occupazione come
a 100 bar. I costruttori
Due motori in legno con box doccia
la rendono molto confortevole
600 (nuovo)
Prezzo euro 281.547, tel. Dedalo
Data: length 11,15 m - largh. max
2,08 m - dislocamento 6.000 kg
potenza 1.100 cv - serb. carburante
510 lt - serb. acqua 280 lt - motori
2 a 230 cv. Costruito da Ann-Arnis
Colombelles (Francia)
tel. 0132-62194306, fax 0132-712121
www.ann-yacht.com



Gagliotta Bajos

tra i catini che si apprezzano per stile lo stile
ma anche i motori di costruzione passati, ricordando
il Gagliotta Bajos, spaziosa cabina di 100 metri.
Prezzo euro 90.000, tel. Dedalo
Data: length 11,700 m - largh. max 2,34 m - disloc.
1.500 kg - serb. carburante 200 lt - serb. acqua 100
potenza 100 cv - più 2 letti 2 - motori 1 a 280 e
max 40 nodi. Costruito da Gagliotta Bajos,
tel. 0415-061767, fax 0415-061773, www.gagliotta.com



Runabout 755

Non è importante novità in arrivo dalla Francia, versione
aperta ma offerta a dotazione particolari rivestimenti
e particolari come la cabina scivolante (solo opzionale)
che dischiama da prua a poppa come un'isola.
Prezzo euro 67.143, tel. Dedalo
Data: length 11,700 m - largh. max 2,77 m - largh. max
3,02 m - potenza 100 cv - dislocamento 1.650 kg - motori
100 cv max - serb. carburante 280 lt - serb. acqua 50
lt. Costruito da Runabout, Les Hortaux (Francia)
(Francia), Importatore in Italia Yacht, Livorno (It), tel.
0586-314021, fax 0586-812345, www.runabout.it



Aquariva

Impressante non cedere l'acquariva, respingendo dal mare
Aquariva, velocità massima 100 nodi. La linea
in stile e 100 per il suo carattere di modernità. La linea
della cabina del motore, quasi invisibile, si occupano
a particolare cura i motori e i particolari del piedistallo.
La linea passa per l'abitacolo.
Data: length 11,450 m - largh. 2,8 m - dislocamento 1.000 kg
potenza 100 cv - serb. carburante 200 lt - serb. acqua 100
dislocamento 1.000 kg - serb. carburante 200 lt - serb. acqua 100
il 1000 - serb. carburante 200 lt - serb. acqua 100
C.A. M. - serb. carburante 200 lt - serb. acqua 100
in legno - più 2 letti 2 - motori 100 (It), tel.
0586-314021, fax 0586-812345, www.runabout.it

ORIENT~ EXPRESS

M A G A Z I N E

SPECIAL SPAS

Indulge your mind and body

- Mexico • St. Martin •
Charlottesville • Charleston
- Lisbon • Portofino • Sydney

PUTTING ON THE RITZ

Orient-Express Hotels acquires
The Ritz Madrid and explores the city

INSIDE — PULSE

Special section on the world's
most luxurious watches

- PLUS** Venice • Singapore
• South Africa & Botswana





YOUNG VENICE

In seeking out a different, undiscovered Venice for her new book, author Sandra Harris found a vibrant, youthful energy busy at work.

Slipping a cappuccino, I sat in the legendary Caffè Quadri in Piazza San Marco, famously admired by Balzac, Stendahl, Woody Allen and Proust. With such a pedigree, it seemed to be the best possible spot for a despairing scribe about to embark on a new book about the world's most adored city.

Canton Pietro Casola could have warned me about the enormity of the task ahead. In 1494, just two years after Christopher Columbus discovered the world was round, he wrote, "What is there left to say about Venice? It has all been said." And this was long before Byron, Casanova, Titian, Tintoretto or even the great Bellini brothers made their marks on the city. So how could I, just one straggler at the tail end of an army of writers from Petrarch to Goethe, from Jan Morris to John Julius Norwich, hope to uncover a new Venice?

In dachshund mood I wandered off, noting celebrated doorways and windows, both reverently admired and snootily dismissed; I passed by palaces and churches; I crossed bridges to sigh over and savor views that had been captured on canvas or on film thousands of times before.

Then I stumbled into Campo Santa Margherita. Here was a completely different Venice, smelling of fresh fish, ripe tomatoes, strong coffee, Marlborough Lights and a hint of warm pizza. Over there was

the fish stall under a bright blue canopy, over here fruit and vegetables brought into the square by barge only an hour or so ago. Large Venetian mamas hurried small Venetian children towards school, while students sat outside bistros and pizza houses sipping caffè espresso and looking moody.

Life was bustling in the spring sunshine and in a far corner was a shop selling the most beautiful shoes. They appeared to be in the softest suede, a golden tan colour and finished with hand stitching. It was only on closer inspection, with my nose jammed up against the window, that I realised they were a sculpture, intricately carved in wood.

The sculptor is Loris Marzotto, a 28-year-old Venetian who has been perfecting his talent for the past 10 years. No one in his family is an artist. Marzotto's mother enjoys music but not in any professional way and her father is in business. Young Loris simply loves wood and, having seen the work of Livio de Marchi, whose extraordinary wood sculpture has been enchanting collectors for years, wanted to take the culture a step further. "For me," he explains haltingly, searching for the right English words, "I want to create little poems in wood. My work must speak for me and only those who listen to what it is saying can understand." Loris can be cheeky, recriminating a typical Venetian lady's washing line, including her bra and the pegs, entirely in wood. Or he will



RIGHT: ROBERT ANDY FOR PIRELLA GÖTTSCHE LOWE; TOP LEFT: ANDREW HARRISON; TOP RIGHT: ANDREW HARRISON; BOTTOM LEFT: ANDREW HARRISON; BOTTOM RIGHT: ANDREW HARRISON

Venetian class: Giovanni Giol, far left, has brought the heritage of boat-building into the 21st century with magnificent designs; above left, in her husband's family's palazzo—where Lord Byron used to live—Chiarastella Cattana displays her woven home furnishings; Loris Marazzi's wooden shoe sculptures, top, are so detailed that they could be real; Servana Giol, above, whose first collection of evening shoes and handbags was such a hit that she launched her label, Ve'nina; Patrizia Fiorenza, left, hand-sews beads on to her designs; Gualti creates "jewels of the lagoon," far left, to be worn on ears, shoulders, wrists and even shoes.

make his own profound comment on man and his role in society with a sculpture he calls *My Mina, My Farce*. The shop, which could practically fit on a postage stamp, smells of pine, sandalwood and raw talent, and it attracts discerning customers from all over the world. These days, this young Venetian has work on display not only throughout Italy but in Manhattan, Amsterdam, London, Paris and Berlin. His commissions, usually one-offs, keep his telephone busy all hours of the day and night, yet still Loris Marazzi is here, meeting customers, talking about his work, carving another sculpture in Venice, his home town.

Just footsteps away, along the Rio Terà Canal, is another tiny shop, unlike any other you'll find in Venice. With no gilt, cherubs or Murano glass ashtrays, Gualti, a softly spoken, self-taught 30-year-old artist, has created a minimalist cavern—everything white, everything understated—with his own "jewels of the lagoon" on display. "You see," he says, handling his creations with tender care, "this is a brooch, but it might be a sea anemone. Look at this pendant—isn't it as pure as water?" I have to agree. There are jewels in all colours to decorate ears, shoulders, wrists or even shoes. All are originals and made from a soft resin material that makes the spikiest design instantly wearable.

I'm seeing that the artisans and master craftsmen of Venice aren't all ancient, grizzled old men whose skills will die with them. Two of the

finest young boat-builders operating in one of the old shipyards outside the city are Marco Ceccato and Denis Fornasiero, both around 30, both highly skilled and talented enough to work for themselves and create boats of the quality and finish that Venice was famous for when she ruled the Adriatic. "Of course, we use Venetian techniques," says Denis, "but we are also of today and so use the technology available to us."

Their latest project is working for young entrepreneur Giovanni Giol, who is attempting to recreate that heritage of boat-building in a new and thriving business, Gioimarine. I watched his first boat take shape in an old shipyard down at the Arsenale. The wooden hull was lovingly built by hand by Marco and Denis, smoothed and eased into position as if it was a living thing. The finish was of highly polished wood and Kevlar glass, and was fitted with all the technical know-how required by 21st-century sophisticates looking for the best there is in boat design. This dazzling craft was destined not for Venice itself, where the motorboat is rattling the city to its foundations, but for the south of France, for the Costas, Florida, Palm Beach and the Bay of Salerno. When we first met, I was starting to discover young Venice—and Giovanni's dream was only just beginning. Today, two years later, his first boat Imargo 32 has been tagged "the Bentley of the Venice Lagoon" and nominated as the most exciting newcomer at this year's Cannes Boat Show. I am not

nautica

mensile internazionale di navigazione

**I PREZZI
DEL NUOVO
E DELL'USATO**

**Saloni:
Miami
Nauticsud
Seatec**

**LE CELLE
ENERGETICHE**

**I SAVOIA
MARINAI**

Sped. in abb. post. 4/01/03 n. 4001 - F. C. 1/03/03 n. 4001 - D.L. 15/01/03 n. 11/03/03 n. 4001 - D.L. 15/01/03 n. 11/03/03 n. 4001



PS A BORDO N. 958 - GIOLMARINE

IMAGO 32



Testo e foto di Andrea Bergamini

In una nicchia di mercato, quella dei "classic runabout", dove è assai difficile distinguersi con modelli innovativi, che siano comunque in grado di catturare l'attenzione degli appassionati del genere, l'Imago 32 desta interesse per il giusto compromesso fra linee classiche e tecnologia moderna. Il design risulta piacevole, in modo particolare verso poppa, dove forme

arrotondate e digradanti verso la superficie dell'acqua contribuiscono a slanciare le silhouette dello scafo. La pontatura di prua è rifinita a liste di teak chiaro, che crea un piacevole contrasto con l'elegante colorazione blu profondo della murata, impreziosite da due aerodinamici profili alari nella parte poppiera. Un occhio riguardo è stato riservato all'accessoristica di bordo e alla qualità dei materiali: la filosofia del cantiere era quella di creare un'imbarcazione che potesse sedurre la potenziale clientela amante dell'esclusività e della raffinatezza; gli acciai sono trattati a ludo e la componenzistica della plancia di comando è all'altezza di quella di un'auto di lusso. Indovinata anche la disposizione dello spazio in coperta, che risulta essere ben gestito e in grado di ospitare, in tutta comodità, un buon numero di ospiti. La cabina, intima e accogliente, è dotata di un ampio letto a due piazze, sotto il quale trova collocazione il wc chimico. In navigazione la barca ha evidenziato doti prestazionali in rilievo, da attribuirsi all'ottimo design di carena (che culmina con due semirule a poppa in prossimità delle eliche) sostenuto dalla buona gestione dei baricentri; la potenza erogata dai due motori Yanmar viene sfruttata a dovere da accingimenti tecnici mirati ad agevolare le qualità velocistiche dello scafo: l'asse elica lavora con un'inclinazione ridotta rispetto a una normale trasmissione in linea d'asse.



mina con due semirule a poppa in prossimità delle eliche) sostenuto dalla buona gestione dei baricentri; la potenza erogata dai due motori Yanmar viene sfruttata a dovere da accingimenti tecnici mirati ad agevolare le qualità velocistiche dello scafo: l'asse elica lavora con un'inclinazione ridotta rispetto a una normale trasmissione in linea d'asse.



LE IMPRESSIONI

CONDIZIONI DELLA PROVA - Vento: assente - Mare: calmo.

PRESTAZIONI RILEVATE - Tempo di ingresso in planata: 5 secondi - Velocità di planata: nodi 8 a 1.300 giri/min - Velocità di crociera: nodi 35 e 3.500 giri/min - Velocità massima: nodi 40 a 3.800 giri/min.

VALUTAZIONI COMFORT E FUNZIONALITÀ - Materiali di costruzione e dettagli: scafo in vetro-kevlar e resina inibitrice antiosmosi; strutture longitudinali e trasversali in fibra di carbonio biassiale a 45°, coperta in laminato sandwich rivestita in mogano massello. Osteriggia, guidone con luci di via e zombi, bite di ormeggio e misure di prua realizzati su misura in acciaio inox; parabrezza in plexiglas con struttura portante in acciaio inox; moora in acciaio inox con catene e scudo prode; salpe ancora elettrico sotto il ponte di coperta con caviardi riportati in plancia; scoletta bagno e scoperia; plancetta di poppa in mogano massello; porti bandiera e gancio sul rialzo; bottarello, prese d'aria, lavaboi acqua e carburante in acciaio inox - Numero e disposizione gavanti: all'interno di sedili disonesto - Posizione ed equipaggiamento plancia di guida: assai completa; dotata di strumenti di monitoraggio motori, telecomandi meccanici: VHF, GPS, plotter, ecoscandaglio, comandi per luci di navigazione e cortesi, tromba, flap, accensione motori, stacca batteria, pompe sentina, doccia, apertura portellone vano motori, salpe ancora e allarmi acustici autoradio - Caratteristiche e allestimenti di superio: pannello climatizzatore; porte, sedili e portellone sono neri in setolestina; tendelino parasole in tessuto marino a scoperia; disonesto di poppa a U, poltrone pilota e copripila con sedili e ribalta rivestiti in sky marino; tanalino a scoperia rivestito in mogano; luci di cortesi; casse acustiche atagne; estintore; portellone ispezione sentina - Caratteristiche e allestimenti interni: mobilio interno in legno pregiato; divanetti letto (unibilo) e soffiti rivestiti in sky marino; impianto di illuminazione con faretto alogeni a soffitto e luci lettura; angolo toilette a scoperia; portelli di accesso alla sentina nel colossato e sotto i divanetti; armadietto guardaroba; frigorifero da 42 litri; porta di accesso scamoscio; nerting opzionali.

SCHEDE TECNICHE

Progettista: Delta Lab, Claudio Di Stefano - Costruttore: Gioiarmare; via della Pila, 2, 30175 Venezia Marghera; tel./fax 041 926409; sito web: www.gioiarmare.com; e-mail: info@gioiarmare.com - Distributori: Italia Nord, Centro e Isola, Elite Marine, via Predore 31, 24067 Servizio (BG); tel. 035 912155, fax 035 913909; Ragallo (GE); tel. 0185 67011, fax 0185 61859; Sud Italia, Superve, via A. Righi 31, 80125 Napoli; tel. 081 5703116 - Categoria di progettazione CE: "B" - Lunghezza L1: m 9,60 - Larghezza massima: m 2,96 - Altezza sopra le linee di galleggiamento: m 1,40 - Immersione sotto le eliche: m 0,70 - Dislocamento a vuoto: kg 4.200; a pieno carico: kg 5.500 - Portata omologata: 8 persone - Totale posti letto: 2 - Motorizzazione: 2x315 HP Yanmar turbo diesel - Potenza complessiva installata: HP 630 - Potenza fiscale complessiva: CV 65 - Peso totale motori con inverter: kg 900 - Rapporto dislocamento a vuoto dell'imbarcazione/potenza motori installati: kg/HP 6,67 - Tipo di trasmissione: linea asse con V-drive orgogliato - Velocità massima dichiarata: nodi 40 - Velocità di crociera: nodi 35 - Consumo dichiarato a velocità di crociera: litri/ora 50 - Capacità serbatoio carburante: litri 560 - Capacità serbatoio acqua: litri 120 - Autonomia a velocità di crociera: miglia 392 - Impegnabilità su strada: senza scorte néve strade maggiori - Prezzo con dotazioni standard e motorizzazione della prova: Euro 240.000,00 + IVA.





**COPPA
AMERICA:
finalmente
EUROPEA!**

alighi

**BORSA
DEL NUOVO:
cabinati a vela
e motore**

C *speciale*
Charter

Sped. in a. b. cert. min. 23, art. 1, n. 2, L. 23/2/2001 n. 463 ROMA, Direzione di Presso - Abbonamenti per € 3,10



COLOMBO VIRAGE 35'

Presentato in anteprima assoluta in occasione dell'ultimo salone genovese, il Colombo Virage 35' ha attirato subito l'attenzione per la sua linea accattivante e aggressiva. L'express cruiser firmato Colombo si caratterizza per la carena a V profondo, in grado di assicurare doti di tenuta e prestazioni di rilievo, unitamente al comfort di navigazione ai massimi livelli per barche di queste dimensioni. Come riscontrabile anche sugli altri modelli proposti dal cantiere Giacomo

Colombo, sul Virage 35' le finiture sono ovunque molto curate. Ispirato al precedente modello di 34', il Virage 35' ridefinisce in modo innovativo i già notevoli contenuti stilistici e tecnologici del suo predecessore. La disposizione del pozzetto è stata ridisegnata per renderlo ancora più ampio e vivibile di quanto non fosse nel precedente modello. Tra le novità inserite nel Virage 35' osserviamo il nuovo passaggio poppa-pozzetto, studiato per agevolare l'ingresso a bordo senza sottrarre spazio al prendicosta. Anche gli interni sono stati ridisegnati con

un lay-out più ergonomico e attuali ritali di pregio e lavorazione accurata pianano il lavoro del cantiere Colombo. Proponerò un express cruiser ricco di tutti. Il pozzetto comprende l'ampio sole di poppa accessibile dalla più quest'ultima allungata rispetto al precedente modello è dunque più sfruttabile a U posto per nuotare con lastrale, mobile bar sulla sinistra e sistema governo con seduta ergonomica per la sulla dritta. Gli interni si compongono di cabina matrimoniale a prua, disdivano a U posto per chiglia, bagno completo. Il Virage 35' è pensato per amanti delle crociere a medio e corto per i quali non mancano ampi spazi, curati e confortevoli, oltre alle comodamente quattro adulti. Per ulteriori informazioni è possibile contattare il Cantiere Nautico Giacomo & C. - via dei Cipressi 8, 220177 Gio (CO); tel. 034 432174; fax 432304; sito web www.colombonautico.com
Angeio C.



SCHEDA TECNICA

Lunghezza f.t.: m 11,02 - Larghezza massima: m 3,00 - Pescaggio massimo: 0,80 - Dislocamento: kg 4.200 - Capacità carburante: litri 550 - Capacità acqua: litri 160 - Persone ammissibili: 10 - Motorizzazioni previste: 150-520 a 650 HP, TD da 460 a 575 - Smissione: EFB.



GIOLMARINE IMAGO 32

L'Imago 32 di Giolmarine è un nuovo runabout frutto della tradizionale maestria dell'artigianato nautico veneziano e dell'impiego dei più moderni materiali costruttivi di vetro-kevar e resine vinilester. L'Imago 32 è un motoscafo molto elegante, studiato per le crociere costiere vicine all'insegna del comfort e del lusso. Un motoscafo che si rivolge a sportivi molto esigenti, facile da condurre e pratico, affidabile e dotato di carena in grado di assicurare buone doti di tenuta di mare e comfort di navigazione sempre elevato. La cura che il cantiere ha riservato alla realizzazione dell'Imago 32 si

può osservare in ogni parte della barca, compresi gli accessori di coperta scelti per non disturbare ma, anzi, per dare enfasi all'aspetto elegante dell'insieme. La realizzazione di questo modello ha preso il via da un'iniziativa di Giovanni Giol, giovane imprenditore profondamente legato alle proprie radici veneziane e voglioso di dare il suo contributo alla tradizione nautica della sua città. L'esordio di Giolmarine è contraddistinto dalla presentazione di un accattivante open che esprime standard qualitativi superiori, valorizzati da un inconfondibile design classico esaltato da linee esteticamente pulite e nel contempo filanti e sportive, che conferiscono all'Imago 32 oltre all'aspetto accattivante doti marine molto elevate. I materiali impiegati per la realizzazione di questo runabout sono tutti

all'avanguardia; il cantiere ha voluto creare un'imbarcazione destinata a durare nel tempo e a mantenere il suo aspetto originale a lungo possibile. Per la struttura Giolmarine ha scelto quanto di meglio è attualmente in grado di offrire: i nostri acciai sono tutti inox 316 e le finiture particolarmente curate, comprese anche le zone in cui l'occhio non è solito fermarsi. Per quanto riguarda gli spazi interni, all'interno troviamo una cabina matrimoniale a prua, molto spaziosa, realizzata con essenze di legno pregiato; all'esterno, troviamo un ampio sole di prua, cuscineria, comodi spazi per prendere il sole nel pozzetto. L'Imago 32 di Giolmarine è un esaltante colpo alla fascia di mercato più attuale. Per ulteriori informazioni è possibile contattare Giolmarine: viale della Pila 2, 30138 Ghera (VE); tel. 041 926409; fax 8079515; sito web www.giolmarine.com; e-mail info@giolmarine.com.



SCHEDA TECNICA

Lunghezza f.t.: m 9,60 - Larghezza massima: m 2,98 - Materiali di costruzione: vetro/kevar/carbonio/teak - Motorizzazione prevista: 2x315 Yanmar TD - Velocità massima dichiarata: 40 nodi - Prezzo dell'imbarcazione completa: € 210.000,00



Grazie al suo pozzetto modernissimo e funzionale, Salona 45, progettata e realizzata a Spalato, propone emozioni da regata e suggestioni da crociera.



Il Vector 36 è un bellissimo sloop costruito a Zara e importato da Locatello Yacht (presto entrerà in produzione anche il modello da 40 piedi).



Intermare basa il suo successo su una presenza costante di saloni e su una gamma di imbarcazioni belle, funzionali e caratterizzate da un ottimo rapporto qualità/prezzo.



L'Exclusif 39 è una barca equilibrata e funzionale, con un assetto in acqua veramente eccezionale e interni molto abitabili. Bella e innovativa la soluzione del garage poppiere.



Omnia Nautica proponeva la sua gamma di barche "mirate" per un uso al di là della semplice crociera: pesca quindi e attività subacquee, con la consapevolezza di poter contare su mezzi veloci, affidabili e sicuri.



La gamma delle imbarcazioni a vela Jeanneau era un vero spettacolo di ergonomia e di funzionalità, unite al fascino e all'eleganza da sempre patrimonio insostituibile del cantiere francese.



Molto belle le barche proposte da Dufour: alcune soluzioni sono state particolarmente ammirate soprattutto per la loro funzionalità e innovazione.



Solaris by Serigi, barche prestigiose per crociere di gran classe, dotate di tutto ciò che può servire per chi vuole godersi il mare, anche stando a terra.



Imago 32, firmata da Giolmarine, è una barca in grado di soddisfare lo cliente più esigente in fatto di estetico, eleganza e fascino. Una bellissima spider del mare.

numeri alla mano, bisognerà far dei conti molto realistici, non solo in termini di bilancio aziendale, per capire la portata dello sforzo finanziario quanto, invece, soprattutto in un momento di crisi come questo, con la concorrenza sempre più spietata nel settore.

Sarà stato probabilmente per il particolare momento di pesante recessione economica, sarà stato per la concomitanza del Carnevale di Venezia che ha dirottato mascherati e non su Piazza San Marco e nei maggiori campi della Città lontani dalla manifestazione fieristica, sarà stato anche per la noia che comunque il Salone rappresenta in Laguna, sarà stato per la vicinanza o la concomitanza di altri Saloni (Nauticshow di Verona e NauticSud di Napoli) ma certo è che il 2° Salone Nautico di Venezia, a detta di alcuni espositori e di esperti osservatori, non ha raggiunto in pieno i traguardi annunciati. Ma se come è stato da tutti auspicato questa manifestazione da sostenuta bisognerà tuttavia prioritariamente verificare se la sola nautica può reggere i consistenti costi organizzativi e pro-

mocionali della manifestazione o se non convenga, invece, scendere coi piedi per terra e cercare di coinvolgere altri settori dell'economia del mare che proprio su Venezia potrebbero polarizzare l'interesse di un pubblico ben più vasto. Una cosa sembra sempre più certa: la città di Venezia ben si integra con manifestazioni espositive o culturali che siano, ma di alto, anzi, di altissimo livello. Ogni angolo di questa città, per la sua struttura, unico al mondo, può divenire un formidabile trampolino di lancio su scala mondiale ma ad una condizione: che ogni nuova iniziativa più che ad essere radicata nella storia del suo glorioso passato sia, invece, intimamente legata al suo prestigioso futuro. Per queste ragioni anche il Salone Nautico di Venezia dovrebbe sottostare a questa regola, proponendo come valore aggiunto quanto di innovativo e ancor al più sconosciuto sia oggi disponibile nel mercato mondiale dell'economia e della cultura del mare. Il successo, a questo punto, sarà garantito.



Sempre bella e varia l'offerta in casa Bocatoc: soprattutto se si desidera il massimo della qualità a fronte di un investimento assolutamente rapportato a quello che si sogna.

Pneumatica proponeva una gamma di imbarcazioni molto diverse tra loro, ma tutte affidabili e desiderabili.



Brokerage & Chartering &

15 Maggio 2003 - n. 90

Italia € 6,20

Europe € 10,30

World US\$ 12,50

ENGLISH TEXT

Monthly
review
of
Nautical
Life



**LOBSTER 37
SPEEDSTER**

www.motonautica.it



MAIORA 20

NUVARI 63

LOBSTER 37 SPEEDSTER

MANO' 32 SPORT

ABSOLUTE 25

RIO 750 CRUISER

GOZZO SANTA MARGHERITA

FANIERI STARGATE

LIBERTY 29

IMAGO 32

DORAL 280 SE

EMY 19 OPEN

MARTIN 23.5





Imago 32

Affascinante e sportiva



L'Imago 32 è una creazione del cantiere Giolmarine su progetto di Delta Lab. Si tratta di una barca di quasi dieci metri, caratterizzata da uno stile dinamico e slanciato, con quel delicato gusto retro che è sempre apprezzato anche da chi è avvezzo al design di stampo più moderno. L'Imago 32 è una barca da godere in compagnia, basti osservare la grande ospitalità offerta dalla coperta: oltre all'ampio divanetto, la poppa è interamente occupata dalla zona prendisole, che è allestita con tre grandi cuscini ed è rivestita lungo tutti i bordi interni con una morbida ed elegante imbottitura. Altra caratteristica apprezzabile della zona poppiera è la plancetta, ma anche l'apertura al centro dello specchio di poppa per accedervi senza alcun impaccio. A barca ferma, per esempio in una



Il motore è un Diesel di 100 CV, che garantisce un'ottima autonomia e una velocità massima di 30 nodi. La barca è inoltre dotata di un sistema di navigazione GPS, un sistema di illuminazione LED e un sistema di riscaldamento per i sedili.



Foto: Roberto Pistone



SCHEDA TECNICA

(dati forniti dal cantiere)

Lunghezza: 9,60 m

Larghezza: 2,90 m

Dislocamento: 4 t

Materiale di costruzione:

vetro/kevlar-carbonio

Motori: 2x315 Yanmar TD angolati

Velocità massima: 45 nodi

Serbatoio carburante: 500 l

Serbatoio acqua: 100 l

Omologazione CE: Cat. B

PER INFORMAZIONI

Giolmarine

Via della Pila, 2

30175 Marghera (VE)

Tel./Fax +39 041 92 64 09

E-mail: info@giolmarine.com

www.giolmarine.com

Imago 32

Affascinante e sportiva



bella rada, si può usufruire anche della prua, che peraltro è finemente rivestita in teak, per stendersi al sole oppure per fare un tuffo in acqua. Sottocoperta, l'Imago 32 offre due cuccette disposte a "V" alla cui estremità si trova il bagno, a sinistra, e l'armadio a dritta.

All'esterno, l'Imago 32 esprime una linea piuttosto grintosa, ma non aggressiva, anzi con un'aria quasi aristocratica. Nemmeno la tendina parasole riesce ad alterare il tono signorile di questa barca; e anche la plancia dei comandi si riconduce allo stesso stile: gli indicatori circolari, inseriti in un cruscotto sul modello delle spider degli anni Sessanta, ne sono un esempio.

Signorilità, sì, ma con un carattere certamente determinato. L'Imago 32 è infatti una barca da 45 nodi di velocità massima, che può raggiungere grazie ai suoi due



Yanmar Turbodiesel (angolati) da 315 cavalli ciascuno. Inoltre, se il design richiama l'immagine di un tempo, la sua struttura

comprende materiali ad alta tecnologia. Non a caso l'Imago 32 è realizzato in vetroresina, kevlar e carbonio.

files

LUXURY

WATCHES JEWELS AND MORE

COPIA OMAGGIO



F.P. JOURNE
OCTA
TALENTO E
PASSIONE

LO STILE ITALIANO
INTERVISTA
ESCLUSIVA AD
ANDREA BOCELLI



STEFAN HAFNER OLTRE IL LUSSO, IL SOGNO



Imago 32

LA SFIDA
DELL' EASY
"RUN
ABOUT"

Imago 32 è la sfida del giovane imprenditore Giovanni Giol che, dopo aver preso in affitto parte degli storici cantieri Ceyd di Marghera, ha dato il via all'iniziativa Giolmarine, varando il suo "motoscifo ideale", nell'agosto del 2002. Della famiglia fondatrice del Gruppo PAM, Giovanni Giol ha trasformato il suo amore per la nautica in un percorso che vanta una nuova e coraggiosa dinastia di armatori, tra cui compaiono i nomi di Leonardo Ferragamo

(Nautor) e Luca Cordero di Montezemolo (Itama - Fondo Opera), a dimostrare il sempre più nuovo e vibrante sodalizio tra automazione e lusso, passione e affari. Nata per dare nuova vita a uno stile nautico quasi dimenticato, quello dei lussuosi "run about" delle coste del New England, l'avventura di Imago 32 ha cominciato a conquistare il Mediterraneo trasformandosi nel tempo in un'idea di estremo valore, che unisce la tradizione artigianale della

nautica veneziana a un design sinuoso e veloce. Così si propone questa imbarcazione, dedicata alla fascia più alta del mercato, un piccolo gioiello che ha già ospitato personaggi illustri del mondo nautico che rappresentano dell'eleganza internazionale e che ha riscosso grande successo all'ultimo Salone Nautico di Genova. Non è un caso che in occasione del recente Luxury and Yacht Show di Verona (ne parliamo a pag. 142-143), lo scorso febbraio, Imago 32 sia comparso accanto alla nuova Aston Martin Vanquish, prestigiosa protagonista delle

Imago 32



avventure di James Bond: due posti di lusso a strada e in mare! Con la tecnologia più moderna e affidabile si unisce all'eleganza dei legni e dei materiali decorativi più pregiati. Laminazioni lucide in vetro resina per lo scafo, finiture superficiali in gel coat; allestimenti high-tech e miratissimo acciaio inox 316 di bordo che si spingono nei dettagli più sofisticati, come il piccolo con porta Hi-Fi e grandi sigari, o il picnic

set composto da pratiche valigie in vimini. Dettagli da non confondere con optional, perché tutto è in serie e l'intero l'equipaggiamento è pensato per soddisfare le richieste dell'armatore più esigente: VHF, GPS Plotter, ecoscandaglio, perfino asciugamani, scivoli nautici e grande frigo da Champagne. Il concetto è quello di una barca molto raffinata ma semplice, fatta come "una volta" ma con tecniche e materiali moderni.



"Ho cominciato a disegnare il mio motorciclo ideato- spiega Giol - quello che avrei voluto avere a Venezia. Avevo abito. Un day cruiser per andare al Lago, o per

una veloce traversata verso il mare di Venezia, ma anche da usare come tender per barche più grosse. Un soggetto bello, pensato per offrire il massimo comfort



per chi vuole di traversare una giornata in mare o in laguna, senza dover preoccupare di doverle armare delle necessarie dotazioni". Creato e convelevato con nuovi materiali compositi quali vetro kevlar, carbonio e resine al vinilestre, per essere resistenti e durevole nel tempo, la sua motorizzazione lusso prevede due motori Yanmar da 315 CV

...eziana a un
...o veloce.
...te questa
...to, dedicata
...a alta del
...a piccolo
...a già ospi-
...angi illustri
...o nautico
...omativi
...a internazionale
...a ricorso
...onno
...lume
...di Genova.
...o che in
...al recente
...al Yachts
...erona
...no a pag.
...a scorso
...nago 52 sta
...cavano alla
...o Martin
...a prestigiosa
...o delle

UNIVERSITÀ: i nuovi corsi di economia e ingegneria

il Mondo

Venerdì 25 agosto 2002 n. 3537

Weekend con il Cinema della Sera
e 2.000 | Cinema della Sera e 6.000
il Mondo e 1.100
di cultura e politica nella
il Mondo e 2.200



Paolo Panerai

FAR SOLDI CON GLI HOBBY

FIAT

**A 4 banche
il monopolio
sulle future
cessioni**

Guido Carli

BORSA

**De Benedetti
è il re
dell'insider
dealing**

Carlo De Benedetti

ARTE & INVESTIMENTI

**I giovani
pittori
italiani
su cui puntare**

Francesco Caracciolo

il mondo





Umberto Argalari (abbigliamento Brianli): con una piccola casa velifica fattura 50 mila euro. A destra, Fernanda Giulini (Lisù): collezione strumenti antichi per sessioni di studio e pagamento



«perché per un imprenditore una passione, se adeguatamente coltivata, può rivelarsi una leva d'affari».

Anche l'erede del supermarket Pam, **Giovanni Giot**, coltivando la sua passione per il mare, ha deciso un anno fa circa di mettere a frutto l'hobby per la nautica battezzando un nuovo piccolo cantiere: Giolmarina. Consigliere di amministrazione di Pam, marchio controllato dalla sua famiglia insieme ai Bastianello e ai Dina, ha preso in affitto parte degli storici cantieri veneziani Croyd, si è trovato un socio e alla fine ha virato Giolmarina. «L'idea di partenza era quella di realizzare la barca dei miei sogni poi, via via, ho pensato che forse la barca che avevo in mente io, un legno classico ma realizzato con materiali altamente tecnologici come il vetrokevlar, poteva incontrare il gusto di altri appassionati del mare», spiega Giot. «Da ciò l'idea di partire con la produzione di un paio di barche l'anno» (prezzo: 170 mila euro circa l'una, ndr).

Ha fatto le cose decisamente più in grande, **Leonardo Ferragamo**, una passione per il mare bruciante e intensa, che in pool con una cordata di in-

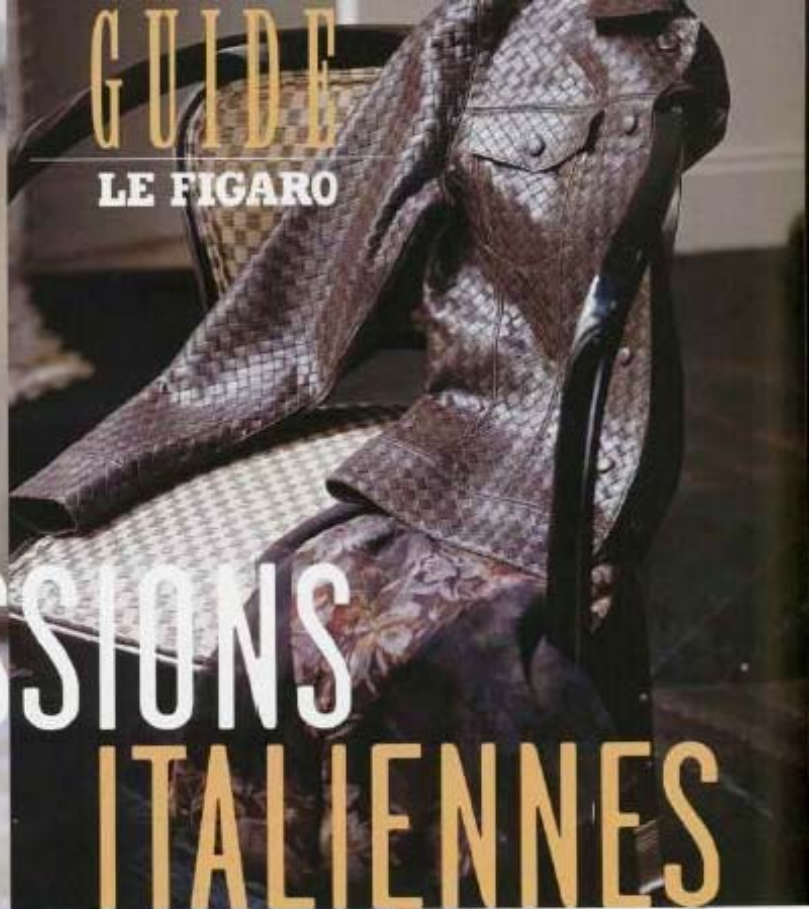
vestitori qualche anno fa ha rilevato la Nautor Ab di Pietarsaari in Finlandia, forse il più snob dei cantieri navali, quello da cui escono gli Swan, le Rolls-Royce della vela. Così come **Guido Orsi**, l'imprenditore di Prato a capo dell'omonima azienda che produce macchinari per la lavorazione di filati, da sempre appassionato di barche, che ha invece appena acquistato gli storici cantieri Baglietto. Più che un hobby, in questo caso, quasi una diversificazione aziendale. E può capitare anche che la passione prenda il sopravvento. Quando c'è di mezzo il mare, può finire che la nautica si prenda l'anima del business. Lo sa bene **Luca Bassani**, Mr BTicino che non ha esitato a vendere l'azienda di famiglia per dedicarsi alla sua creatura Willy Yacht: barche deluse per clienti top.

Musica, libri & c.

Per i melomani la musica è più che un hobby, è quasi una ragione di vita. La pensa così **Fernanda Giulini**, insieme al fratello **Vittorio** a capo del marchio di abbigliamento Lisù. «Ho cominciato a lavorare nell'azienda di famiglia giovanissima e intanto mi diplo-

mavo in pianoforte al conservatorio», spiega la Giulini. «Così per anni, a ogni trasferta di lavoro all'estero non perdeva l'occasione per ascoltare un concerto nei grandi teatri, a Salisburgo, Vienna, New York. E intanto scoprivo il fascino magnetico degli strumenti antichi: oggi nella casa padronale a Briosco ne ho collezionati una cinquantina, tutti restaurati e funzionanti». È nata così l'idea di aprire le porte di Villa Medici Giulini a un numero selezionato di allievi perché possano suonare su strumenti autentici i brani musicali che Mozart, Bach o Chopin non avevano certo pensato per i pianoforti moderni, bensì per cembali, organi o fortepiani. Così oggi a vita della villa è scandita da un fitto calendario di master class a pagamento. «Spesso poi i miei fortepiani o cembali sono affittati per eventi mondani e concerti», aggiunge Giulini.

C'è poi chi ha l'hobby dei libri. Emblematico il caso di **Marcello De'Utri** che per incunabili e antiche stampe fa una passione autentica e totale, tanto da aver realizzato forse la più ricca e inestimabile biblioteca privata di libri antichi. E c'è chi, oltre che per



GUIDE

LE FIGARO



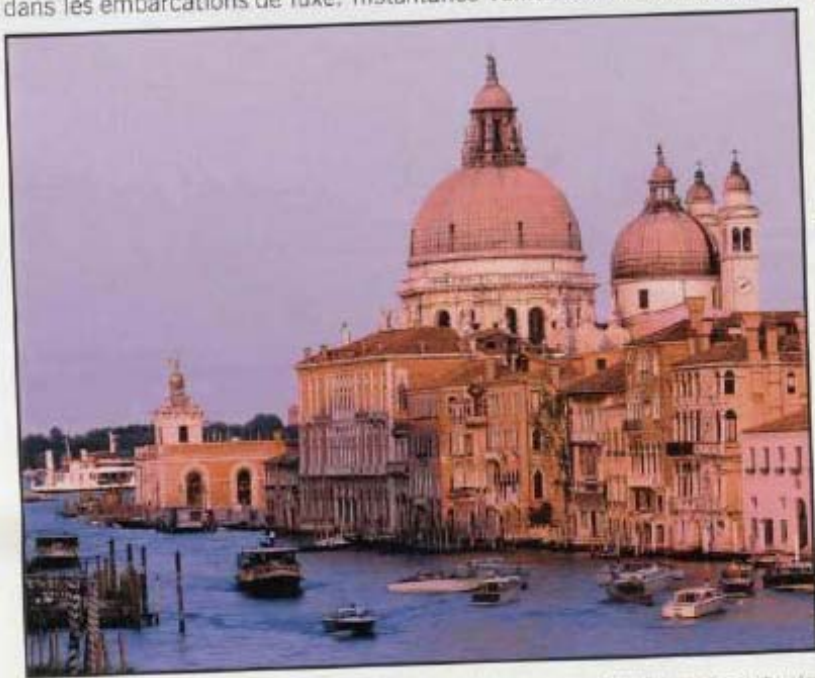
PASSIONS
ITALIENNES



VENISE LA VÉLOCE

avec Giovanni Gioi

A Venise, au quotidien, on file d'île en île à bord de la « topetta ». Ainsi va le jeune armateur Giovanni Gioi qui a récemment fondé à Marghera un chantier naval spécialisé dans les embarcations de luxe. Instantanés vénitiens aux heures de pointe.



18

« LE SEUL FAIT DE FONDRE UNE SURFACE LIQUIDE EFFACE TOUT LE STRESS DU MONDE RÉEL ET OUVRE INSTANTANÉMENT LES PORTES D'UN MONDE FABULEUX, SUSPENDU DANS LE TEMPS ». RACONTE GIOVANNI GIOI.

STYLING: PATRICK MONTAUDO

Ceux qui ne voient Venise que par le prisme de la carte postale, les collectionneurs de masques ou de Schtroumpfs en verre bleu et autres contrepoids fermier misés du chagrin de gondole : la Sérénissime selon Giovanni Gioi n'est pas de tout repos et il suffit de le suivre une journée dans ses déplacements pour appréhender toute la complexité logistique lagunaire. À 34 ans, ce Vénitien grand teint est issu d'une notable famille issue d'abord sur Grand Canal. C'est d'ailleurs dans les murs du palazzo Fisher qu'il vit avec sa jeune épouse, française et mère de deux jeunes enfants. Actionnaire de référence du Gruppo Piva, leader italien de la grande distribution, cee qui doit résoudre bien des problèmes de formation des commerciaux. Giovanni Gioi a fondé à Venise, « cela faisait plus de quinze ans que cela m'était plus arrivé », le chantier naval Gioelme spécialisé dans la construction des embarcations très haut de gamme comme le tout nouveau *Imago 32*. Splenda motu aile contemporain

de luxe à coque en verre-kevlar gris, sont jusqu'à 40 rameurs, l'*Imago 32* a été dessinée par Claudio di Stefano d'un studio venitien Delta Lab. Chaque matin, pour se rendre à Marghera sur la terre ferme où est situé son atelier, Gioi saine dans sa topetta qui est un parc régulier vénitien et que le secret est au-delà du ciel : « Faire à Venise est un privilège historique consacré par les difficultés de déplacement quand il s'agit de passer un canal ».

Cette ville unique au monde, incroyablement belle et souvent pittoresque n'est à priori pas faite pour le quotidien. Fier en italien tricolore Roméo pour récupérer sa voiture au parking privé que chaque jour un chapeau psychologue comme passer des jours alle seule ? Soit choisir des côtes très les côtes. Et sera traversé le soir quand il rentre chez lui : « Le seul fait de fonder une surface liquide efface tout le stress du monde réel et ouvre instantanément les portes d'un monde fabuleux, suspendu dans le temps ». Passer continuellement devant ces beautés

architecturales majeures chargées d'histoire(s) est en revanche un plaisir jamais épuisé. « Même si j'ai toujours été plus attentif aux canalis, en garage, toujours en la vigilance du baco (ce sont les pompes) ramène les bateaux rouges, ou la police range les bateaux bleus et blancs. C'est à bord de passer et de repasser devant qu'un canal s'ouvre de me laisser dans la construction d'un motonaca qui s'est vu objet de luxe depuis par la splendeur d'une ville, le seul au monde capable de nous donner à voir qui amène y être l'ADN du beau ». Quand il ne travaille pas, Giovanni Gioi n'aime rien tant que filer en famille déjeuner dans les bars, chez Lello à Murano où c'est Luciano Giardini à Torcello. « En ville », on a toutes les options de la cuisine Venetia Arsenale, rare restaurant vénitien carré et, évidemment, au Harry's Bar où il se sent, à l'instar de son d'autochtones clients, comme chez lui. On connaît à Venise des gens plus millionnaires.

PIERRE LÉONFORTE ■

Carte de bord

Da Lolo (Bussa alla terra)
Camp. San Stefano 2, Murano
Tel. : 00 39 041 379 662
Harry's Bar : Calle Wilfredo
San Marco 1222
Tel. : 00 39 041 528 57 71
Locanda Cipriani : Canal St. Mark
Tel. : 00 39 041 730 150
Viel de Actara : Calle
della Accademia - San Marco 1214
Tel. : 00 39 041 528 05 74

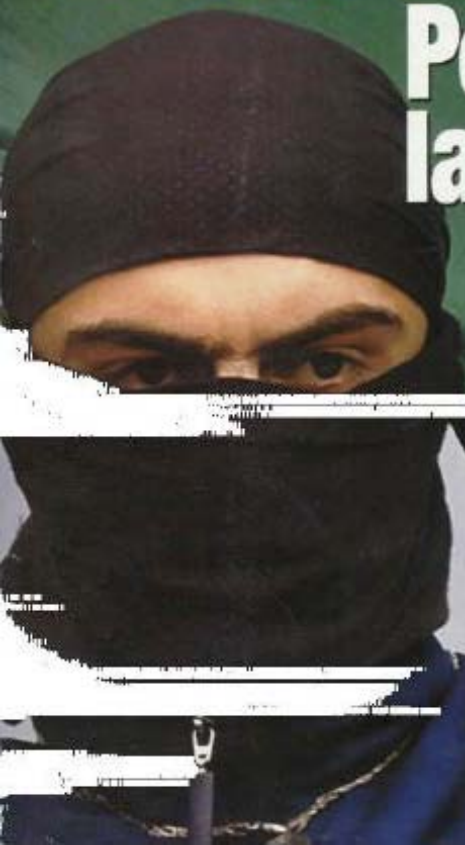
LE FIGARO

www.figaromagazine.fr

magazine

Islamisme

Peut-on arrêter
la contagion ?



T 05918 - 1150 - F 4,00 €



Éditions France-Press

Imago 32

Né à Venise, ce nouveau yacht « de 9,60 mètres de longueur combine une ligne classique, un savoir-faire et des matériaux de pointe. A peine sorti des ateliers Giolmarite, l'élégant Imago 32 a été surnommé la « Rolls-Royce de la mer ».



Avantures

Magazine offre à ses lecteurs des invitations au Festival de la plaisance. Pour faire partie de nos invités, rendez-vous sur www.festival-cannes.com ou au 04 92 69 50 05 (du 6 au 9 septembre) pour des bénéficiaires inscrits sur ces mêmes dates à 7 euros par personne, à partir du mardi, entre 10 h et 18 h. Une place d'identité. ■



Leopard 62

Le catamaran prend aussi de l'ampleur. Leopard 62 atteint 18,60 mètres de longueur, 9 mètres de largeur et un prix de 1 500 000 euros. Son plus : un poste de barre surélevé avec une plage pour les baignes de soleil.



Caméléon B

La Turquie fait une belle percée dans le secteur de la grande plaisance : ce Caméléon B de 42 mètres aux intérieurs spacieux (ci-contre) est le plus grand bateau présenté à Cannes et l'un des plus originaux.



Yacht 94

Ce croiseur de grand luxe de 28,14 mètres de long et 6,30 mètres de largeur est l'un des derniers nés de la marque Sunseeker.

AGUNA



Lo Speciale: 2° Salone
Nautico di Venezia



Le orchidee del
territorio veneziano



La nautica vista da
Fabio Buzzi

Darsene, cantieri, prove barca

a cura di Sebastiano Giorgi

Giolmarine, IMAGO 32

Dopo il primo anno di "rodaggio" in Tirreno e costa Smeralda, Imago 32 di Giolmarine arriva nelle acque di casa sua, a Venezia, nelle quale veniva varato verso la fine di luglio dell'anno scorso. Imago 32, nuovissimo run about frutto della tradizionale maestria dell'artigianato nautico, perfettamente integrata con l'impiego dei più moderni materiali costruttivi di vetro-kevlar e resine vinilestere, è un'imbarcazione ideale per una piacevole gita di qualche ora all'insegna dell'eleganza e della comodità: un motoscafo che soddisfa la clientela più esigente e che non sfigura mai neppure sotto bordo al più prestigioso del mega yacht. Un motoscafo pratico e di facile utilizzo, estremamente affidabile e sicuro anche con il mare grosso, ma anche un oggetto da guardare e curare. Un accattivante open che esprime standard qualitativi superiori, valorizzati da un inconfondibile design classico esaltato da linee esteticamente pulite e nel contempo filanti e sportive che conferiscono ad IMAGO 32 un'ottima condotta con invidiabili doti di morbidezza, assetto e velocità.

Materiali costruttivi d'avanguardia, all'insegna della resistenza e durevolezza nel tempo; strumentazione ed elettronica di assoluta affidabilità; esclusive acciaierie di corredo Inox 316; ma soprattutto la cura del minimo dettaglio sia in cabina che in coperta, dove è possibile prendere comodamente il sole sdraiati sui grandi e comodi cuscini finemente lavorati. Un oggetto dedicato alla fascia più alta di mercato e che nelle sue prime uscite ha già ospitato personaggi illustri sia del mondo nautico che rappresentativi dell'eleganza internazionale e che ha riscosso grande successo all'ultimo salone di Genova. IMAGO 32 è stato pensato soprattutto per i mari della costa ligure e della costa azzurra, ma anche per l'alto adriatico, come mezzo veloce adatto per traversate veloci tra l'Italia e le limpide acque della ex Jugoslavia. Prossimi appuntamenti: Nautic Show di Verona (8-16 febbraio) Salone Nautico di Venezia (1-10 marzo).

SPECIFICHE TECNICHE DI COSTRUZIONE ED



ALLESTIMENTI STANDARD

LAMINAZIONE SCAFO E COPERTA:

Scafo: laminazione del fondo eseguita con resina vinilestere anti-osmosi e fibra di vetro/kevlar; finitura superficiale a gel coat. Rinforzi longitudinali e trasversali con fibre biassiali e piattabanda rinforzata con fibra unidirezionale di carbonio. Fianchi in laminato sandwich con anima in espanso. Tutti gli elementi strutturali realizzati con anima in espanso. Basamenti motori e loro organi realizzati con anima in mogano e compensato marino. Suddivisione imbarcazione in tre compartimenti stagni con paratia prodiera di collisione. Paratie realizzate in compensato marino alleggerito con anima in materiale fono assorbente. Coperta: laminazione in vetroresina rinforzata a sandwich e auto portante; finitura superficiale a gel-coat. Ponte di prua rinforzato lungo la mezzeria con inserto in mogano. Ponte di prua, del pozzetto e plancetta di poppa rivestito in teak birmano massello.

IMPIANTI DI BORDO

SALA MACCHINE

Due motori YANMAR 6LPA STP turbo diesel da 315 c.v. installati in V drive con invertitore (rapporto 1,5:1) flangia direttamente al motore. Prese a mare motori con valvole di chiusura a maniglia e relativi filtri. Tubi di scarico del minimo in acciaio 316L con trattamento elettrolitico di protezione. Scarichi motori sommersi. Assi elica in acciaio, timoni ed eliche in bronzo. Tenute meccaniche. Flap in acciaio. Timoneria idraulica. Tre batterie da 120 Amp per motori e servizi. Sonde per eco scandaglio e Log. Attuatore elettrico per sollevamento portellone motori. Impianto d'illuminazione. Pompa di sentina elettrica con interruttore automatico raccordata agli scarichi del pozzetto. Pescante per pompa manuale con tubazione separata raccordata agli scarichi pozzetto. Carica batterie di tipo Swich con ripartitore di carica. Tre serbatoi carburante in acciaio AISI 304 da litri 560 con doppi imbarchi carburante e sistema di sfiato anti rigurgito. Tutto l'impianto



to carburante realizzato in acciaio inox. Sistema di chiusura flusso carburante d'emergenza. Sistema di svuotamento delle morchie del gasolio. Filtri gasolio. Sistema di monitoraggio visivo livello carburante. Gocciolatoi di raccolta acqua piovana raccordati agli scarichi del pozzetto. Sala macchine insonorizzata con materiale fonoassorbente e provvista di paglioli. Impianto fisso d'estinzione incendi MINIMAX con comando manuale riportato in plancia.

POZZETTO

Serbatoi acqua dolce in acciaio da 150 litri. Autoclave per doccia di poppa e di prua. Pompa sentina automatica raccordata agli scarichi del pozzetto. Pescante a succhiarella per pompa manuale con tubazione separata. Pompa sentina manuale posta all'interno del divanetto con clarinetto per tre pescanti (poppa, pozzetto, prua) ed ulteriore tubo volante. Stacca batterie per motori e servizi. Presa di corrente 220 volt stagna. Luci di cortesia. Vano porta oggetti lato co-pilota con: HiFi, accendi sigari e presa di corrente 12 volt. Casse acustiche stagne. Tiretti per anti incendio Minimax ed interruzione carburante. Porta oggetti in sentina sotto il portello del pozzetto.

CABINA

Pompa di sentina automatica raccordata agli scarichi del pozzetto. Pescante a succhiarella per pompa manuale a circuito separato. WC elettrico. Frigorifero in acciaio da 60 litri. Quadro elettrico personalizzato con interruttori

Lunghezza: 9,60
Larghezza: 2,98
Materiale di costruzione: vetro kevlar / carbonio / teak
Motori: 2 x 315 c.v. YANMAR Turbo Diesel in V drive
Velocità: 40 nodi
Prezzo imbarcazione, completamente accessoriata: Euro 210.000

magneto - termici per tutte le utenze di bordo ed indicatori per tensione batterie, consumo utenze, indicatore di carica. Faretti alogeni illuminazione cabina e luci di lettura.

POZZO ANCORA

Yerricello da 700 watt con telecomando e comandi riportati in plancia. Catena in acciaio inox da 50 metri e gancio di sicurezza. Ancora e musone porta ancora in acciaio. Doccetta acqua dolce. Mezzo marinaio. Portello pozzo ancora con molla a gas d'apertura.

STAZIONE DI GOVERNO

Timoneria idraulica. Strumenti monitoraggio motori: contagiri con conta ore; LOG; voltometri; pressione olio; temperatura acqua; livello carburante; livello acqua; eco scandaglio; orologio. Allarmi acustici e visivi. Interruttori stagni per: luci via e strumenti; luci di cortesia e plancetta di poppa; tromba; pompe sentina; salpa ancora; alza portellone elettrico; avviamento e stop motori; fano elettrico comandato di prua. Bussola magnetica. Telecomandi meccanici Morse con manette personalizzate in acciaio. Pulsanti per flap.

ALLESTIMENTI DI BORDO

PONTE DI COPERTA

Ponte di prua, pozzetto, plancetta e scalini di poppa rivestiti in teak massello. Mezzo marinaio. Tendalino a scomparsa. Faretti alogeni stagni per plancetta poppa e pozzetto. Luce cortesia di navigazione. Doccetta di poppa. Scaletta bagno in acciaio a scomparsa. Parabrezza con telajo portante in acciaio inox 316L e plexiglass.

ACCIAIERIA DI CORREDO

Tutti i componenti ed accessori di bordo in acciaio AISI 316L: musone di prua con passacavo e scudo prodiero silva scafo. Porta fano/tromba/guidone e luce di prua. Bitte d'ormeggio centrale di prua, bitte d'ormeggio laterali, centrali e di poppa. Imbarchi gasolio e acqua dolce con sfiati. Bottacci paracolpi. Luci di via omologate CE.

CABINA E POZZETTO

Mobilità interna realizzata in legni pregiati. Divanetti interni con struttura in compensato marino. Imbottiti rivestiti con stoffe pregiate e trattate della ditta DONATUS di Venezia. Piano di calpestio cabina in compensato marino con portello d'ispezione rivestito in moquette. Soffittature a doghe e paratie della cabina rivestiti in pelle marina. Specchio. Impianto di illuminazione con 6 faretti alogeni. WC elettrico e relativi accessori (spazzolone, porta carta igienica, porta sapone). Armadio per frigorifero e cassetto. Armadietto vestiti foderato in pelle marina con appendi vestiti. Porta scorrevole di accesso alla cabina in acciaio e Plexiglass. Divanetto a U con gavoni. Sedili pilota e co-pilota con cuscino a ribalta. Imbottiti a cellula chiusa foderati in pelle marina. Tenti bene in acciaio sagomati sul contornale della porta della cabina e sotto il portellino del vano porta oggetti. Pozzetto auto svuotante. Asta bandiera.

Ufficio commerciale: 049 8079515

GIOLMARINE SRL

Via della Pila, 2 - 30175 - MARGHERA (VENEZIA)

Sito web www.giolmarine.com; e-mail

info@giolmarine.com







ASTON MARTIN

Gialmini

ASTON MARTIN
L'ESCLUSIVITÀ DEL BENTLEY